

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE
I MUSICI
de Montréal
 CHAMBER ORCHESTRA

YULI TUROVSKY
 DIRECTEUR ARTISTIQUE - ARTISTIC DIRECTOR

2001 2002

COMMANDETAIRE PRINCIPAL / PRINCIPAL SPONSOR
NORTEL NETWORKS

SÉRIE CONCERTS CENTRE-VILLE
 DOWNTOWN CONCERT SERIES

NORTEL NETWORKS
 COMMANDETAIRE PRINCIPAL / PRINCIPAL SPONSOR

I MUSICI DE MONTRÉAL
LA ROUTE DE LA SOIE
THE SILK ROAD

JEUDI 25 OCTOBRE 2001, 20 HEURES - THURSDAY, OCTOBER 25, 2001, 8 PM

PROGRAMME - PROGRAM

IGOR STRAVINSKI (1882-1971)
 Concerto pour orchestre à cordes en ré majeur
 Concerto for string orchestra in D major
 Concerto en mi bémol majeur Dumbarton Oaks •
 Concerto in E flat major Dumbarton Oaks

XIAO ZHAO ZHENG
 Capriccio sur des mélodies Qing pour erhu • Qing melodies Capriccio for erhu
 Soliste/Soloist: George Gao, erhu

GANG SITU (1954)
 Concerto pour violon et erhu
 Concerto for violin and erhu
 Solistes/Soloists: Eleonora Turóvsky, violon/violin • George Gao, erhu

ENTRACTE/INTERMISSION

LEOPOLD MOZART (1719-1787)
 Symphonie pastorale pour cor des Alpes et orchestre
 Pastoral symphony for Alpenghorn and Orchestra
 Soliste/Soloist: Carlo Tortolano, cor des Alpes/Alpenghorn

FERENC FARKAS (1905)
 Concertino rustico pour cor des Alpes et orchestre
 Concertino Rustico for Alpenghorn and orchestra
 Soliste/Soloist: Carlo Tortolano, cor des Alpes/Alpenghorn

IGOR STRAVINSKI (1882-1971)
 Danses concertantes

COMMANDETAIRE DE LA SÉRIE CONCERTS CENTRE-VILLE / SPONSOR OF THE DOWNTOWN CONCERT SERIES
 London Life Great-West Life

London Life Great-West Life
 présente / presents

SÉRIE CONCERTS CENTRE-VILLE

UNE PROGRAMMATION OÙ L'AUDACE ET LA DÉCOUVERTE SONT À L'HONNEUR.
 UN TOUR DU MONDE EN MUSIQUE

SALLE POLLACK
 555, rue Sherbrooke Ouest

THÉÂTRE MAISONNEUVE
 Place des Arts

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE
 220, av. Vincent-d'Indy, Outremont

VIVALDI A QUATRO
VIVALDI A QUATRO
 Présenté par/ Presented by
SECOR

LEONIDAS KANAZIS
 violon/violin

MERCREDI 24 SEPTEMBRE 2001, 20 H • WEDNESDAY, SEPTEMBER 26, 2001, 8 PM
 Salle Claude-Champagne

LA ROUTE DE LA SOIE
THE SILK ROAD

ELEONORA TUROVSKY
 violon/violin

GEORGE GAO
 erhu

CARLO TORTOLANO
 cor des Alpes/Alpenghorn

JEUDI 25 OCTOBRE 2001, 20 H • THURSDAY, OCTOBER 25, 2001, 8 PM
 Salle de concert Pollack

LE CHANT DE LA TERRE
THE SONG OF THE EARTH
 Présenté par/ Presented by
COPAC inc.

KIMBERLY BARBER
 mezzo-soprano

NILS BROWN
 ténor/tenor

MERCREDI 28 NOVEMBRE 2001, 20 H • WEDNESDAY, NOVEMBER 20, 2001, 8 PM
 Théâtre Maisonneuve

ANTONIO VIVALDI
 Concerto en si mineur, RV 540
 Concerto in B minor, RV 540

BORIS PORENA
 Violon

MICHAEL TIPPETT
 Fantaisie concertante sur un thème de Corelli
 Fantasia concertante on a theme of Corelli

ANTONIO VIVALDI
 Concerto pour violon et cordes nos 1-4, op.8
 «Les Quatre Saisons»
 Concerto for violin and strings nos 1-4, op.8
 "The Four Seasons"

IGOR STRAVINSKI
 Concerto pour orchestre à cordes et 40 voix
 Concerto for string orchestra in D major
 Concerto en mi bémol «Dumbarton Oaks»
 Concerto in E flat «Dumbarton Oaks»
 Danses concertantes

XIAO ZHAO ZHENG
 Qing melodies
 Capriccio pour erhu
 Qing melodies
 Capriccio for erhu

LEOPOLD MOZART
 Symphonie pastorale
 Pastoral symphony

FERENC FARKAS
 Concertino rustico pour cor des Alpes et orchestre
 Concertino Rustico for Alpenghorn and orchestra

GANG SITU
 Concerto pour violon et erhu
 Concerto for violin and erhu

WOLFGANG A. MOZART
 Symphonie no 29, en la mineur, K. 201
 Symphony no 29, in A minor, K. 201

GUSTAV MAHLER
 Das Lied von der Erde
 (arr. Arnold Schönberg)

1801-1802, BEETHOVEN ET KUERTI
1801-1802, BEETHOVEN AND KUERTI
 Présenté par/ Presented by
Financière Sun Life

ANTON KUERTI
 piano

MERCREDI 14 JANVIER 2002, 20 H • WEDNESDAY, JANUARY 16, 2002, 8 PM
 Théâtre Maisonneuve

CÔTE À CÔTE
SIDE BY SIDE
 Présenté par/ Presented by
AIM **TRIMARK**

GEMNADY PYSYNE
 piano

IGOR TSYGANKOV
 ténor

JEUDI 28 MARS 2002, 20 H • THURSDAY, MARCH 28, 2002, 8 PM
 Salle de concert Pollack

LE VIOLONCELLE SELON TUROVSKY
TUROVSKY AND THE 'CELLO
 Présenté par/ Presented by
BIOCHEM PHARMA

YULI TUROVSKY
 violoncelle/cello

JEUDI 9 MAI 2002, 20 H • THURSDAY, MAY 9, 2002, 8 PM
 Salle de concert Pollack

SEAN FERGUSON
 «Höllenstadt» (première)
 «Höllenstadt» (première)

LUDWIG VAN BEETHOVEN
 Concerto pour piano no 2 en si bémol majeur, op.19
 Piano Concerto in 2 in B flat major, op. 19
 Symphonic no 2 en ré majeur, op.36
 Symphony no 2 in D major, op.36

PIOTR I. TCHAIKOVSKI
 Andante Cantabile pour violoncelle et cordes
 Andante Cantabile for cello and strings

ALEXANDRE BORODINE
 Quatuor no 2 I. Quatuor no 2
 (arr. Iddi Turovsky)

ANTONIO VIVALDI
 Concerto pour violon en la mineur, RV 354
 Violin Concerto in A minor, RV 354 (arr. A. Bogdanov)

A. ROSENBLAT
 Concertino sui duea thèmes russes pour piano
 Concertino on two Russian themes for piano

U. OTSHEPKOV
 Quatre Ragimes pour piano
 Four Ragimes for piano

JOSEPH HAYDN
 Divertimento pour violoncelle en ré majeur
 Divertimento for cello in D major

RICHARD STRAUSS
 Métamorphoses
 Metamorphosen

AULIS SALINEN
 Danses mexicaines de Don Juan Quatrième pour violoncelle et cordes, op.58
 The Mexican Dances of Don Juan Quatrième for cello and string orchestra, op.58

JOSEPH HAYDN
 Concerto pour violoncelle en do majeur, Hob VII B:1
 Concerto for cello in C major, Hob VII B:1

London Life Great-West Life
 présente / presents

DOWNTOWN CONCERT SERIES

A DARING PROGRAM TO DISCOVER A MUSICAL TRIP AROUND THE WORLD

POLLACK CONCERT HALL
 555, Sherbrooke Street West

THÉÂTRE MAISONNEUVE
 Place des Arts

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE
 220, Vincent-d'Indy, Outremont